

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 172

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

47. évfolyam

2004. május 6.

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

A Bizottság 946/2004/EK rendelete (2004. május 5.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

A Bizottság 947/2004/EK rendelete (2004. május 4.) egyes romlandó áruk vámértékének meghatározása céljából az egységértékek megállapításáról 3

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Bizottság

2004/491/Euratom:

- ★ Bizottsági határozat (2004. április 29.) az Európai Atomenergia-közösségnek (Euratom) a nukleáris biztonságról szóló 1994. évi egyezményhez való csatlakozásáról szóló, 1999. november 16-i 1999/819/Euratom bizottsági határozatnak az ahhoz csatolt nyilatkozat tekintetében való módosításáról 7

Az Olvalóhoz

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 946/2004/EK RENDELETE

(2004. május 5.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK⁽¹⁾ bizottsági rendeletre, és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. május 6-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. május 5-án.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2004. május 5-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	114,6
	204	65,7
	212	110,8
	999	97,0
0707 00 05	052	131,1
	999	131,1
0709 90 70	052	105,2
	204	74,2
	999	89,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	36,7
	204	39,8
	220	39,4
	400	40,4
	624	57,6
	999	42,8
0805 50 10	388	54,8
	999	54,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	84,9
	400	127,4
	404	106,1
	508	66,0
	512	85,7
	524	63,8
	528	79,7
	720	100,3
	804	103,1
	999	90,8

⁽¹⁾ Az országok némenklatúráját a 2020/2001/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 273., 2001.10.16., 6. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 947/2004/EK RENDELETE**(2004. május 4.)****egyes romlandó áruk vámértékének meghatározása céljából az egységértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendeletre⁽¹⁾, amelyet legutóbb a 2700/2000/EK rendelet⁽²⁾ módosított,tekintettel a legutóbb a 2286/2003/EK bizottsági rendelettel módosított⁽³⁾, a 2913/92/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendeletre⁽⁴⁾, és különösen annak 173. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2454/93/EGK rendelet 173–177 cikke úgy rendelkezik, hogy a rendelet 26. mellékletben említett termékek vámértékének meghatározása céljából a Bizottságnak minden felsorolt vámtarifaszámhoz egységértéket kell megállapítania.

- (2) A fent említett cikkekben előírt szabályoknak és feltételeknek a 2454/1993/EGK rendelet 173. cikkének (2) bekezdése szerint a Bizottsággal közölt tényezőkre való alkalmazásának eredményeként a szóban forgó termékekre vonatkozóan az e rendelet mellékletében megadott egységértékeket kell megállapítani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2454/93/EGK rendelet 173. cikkének (1) bekezdésében előírt egységértékek az e rendelet mellékletében foglaltak szerint kerülnek megállapításra.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. május 7-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. május 4-én.

a Bizottság részéről

Erkki LIIKANEN

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

⁽²⁾ HL L 311., 2000.12.12., 17. o.

⁽³⁾ HL L 343., 2003.12.31., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

MELLÉKLET

Jelölés	Leírás	Egységérték összege 100 kg-onként			
	Faj, fajta, KN-kód	EUR	DKK	SEK	GEF
1.10	Újburgonya 0701 90 50	54,06	402,26	494,55	36,42
1.30	Hagyma (kivéve dughagyma) 0703 10 19	38,38	285,59	351,11	25,86
1.40	Fokhagyma 0703 20 00	134,48	1 000,67	1 230,23	90,60
1.50	Póréhagyma ex 0703 90 00	53,49	398,04	489,36	36,04
1.60	Karfiol 0704 10 00	—	—	—	—
1.80	Fejes káposzta és vörös káposzta 0704 90 10	59,90	445,73	547,98	40,35
1.90	Bimbós brokkoli vagy spárgakel (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	61,43	457,11	561,98	41,39
1.100	Kínai káposzta ex 0704 90 90	67,68	503,59	619,11	45,59
1.110	Fejes saláta 0705 11 00	—	—	—	—
1.130	Répa ex 0706 10 00	37,82	281,43	346,00	25,48
1.140	Retek ex 0706 90 90	65,10	484,42	595,55	43,86
1.160	Borsó (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	363,92	2 708,03	3 329,28	245,18
1.170	Bab:				
1.170.1	— Bab (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	122,67	912,81	1 122,21	82,64
1.170.2	— Bab (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	178,98	1 331,86	1 637,40	120,58
1.180	— Széles hüvelyű bab ex 0708 90 00	—	—	—	—
1.190	— Articsóka 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Spárga:				
1.200.1	— zöld ex 0709 20 00	254,24	1 891,86	2 325,88	171,28
1.200.2	— egyéb 0709 20 00	370,14	2 754,31	3 386,18	249,37
1.210	Padlizsán (tojásgyümölcs) 0709 30 00	127,70	950,23	1 168,22	86,03
1.220	Zeller, a gumós zeller kivételével (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	56,94	423,70	520,90	38,36
1.230	Rókaagomba 0709 59 10	994,91	7 403,32	9 101,74	670,27
1.240	Édes paprika 0709 60 10	197,62	1 470,56	1 807,93	133,14

Jelölés	Leírás Faj, fajta, KN-kód	Egységérték összege 100 kg-onként			
		EUR	DKK	SEK	GEF
1.250	Édeskömény 0709 90 50	—	—	—	—
1.270	Édes burgonya, egészben, frissen (emberi fogyasztásra) 0714 20 10	127,80	950,96	1 169,12	86,10
2.10	Gesztenye (<i>Castanea</i> spp.) frissen ex 0802 40 00	—	—	—	—
2.30	Ananász frissen ex 0804 30 00	94,13	700,44	861,13	63,42
2.40	Avokádó frissen ex 0804 40 00	143,65	1 068,92	1 314,14	96,78
2.50	Guajava és mangó frissen ex 0804 50	—	—	—	—
2.60	Édes narancs frissen:				
2.60.1	— Vörös és félvörös 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita és Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Egyéb 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is) frissen; klementin, wilking és hasonló citrushibridek frissen:				
2.70.1	— Klementin ex 0805 20 10	103,41	769,51	946,04	69,67
2.70.2	— Monreale és satsuma ex 0805 20 30	83,67	622,60	765,43	56,37
2.70.3	— Mandarin és wilking ex 0805 20 50	71,22	529,95	651,53	47,98
2.70.4	— Tangerine és más ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	55,54	413,30	508,12	37,42
2.85	Lime (<i>Citrus aurantifolia</i>) frissen 0805 50 90	119,12	886,36	1 089,70	80,25
2.90	Grépfrút frissen:				
2.90.1	— fehér ex 0805 40 00	48,31	359,50	441,97	32,55
2.90.2	— rózsaszín ex 0805 40 00	57,96	431,31	530,25	39,05
2.100	Csemegezőlő 0806 10 10	159,50	1 186,91	1 459,20	107,46
2.110	Görögdinnye 0807 11 00	70,04	521,18	640,75	47,19
2.120	Dinnye a görögdinnye kivételével:				
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (beleértve a cantalene fajtát), onte- niente, piel de sapo (beleértve a verde liso fajtát), rochet, tendral, euturo ex 0807 19 00	63,99	476,17	585,41	43,11
2.120.2	— Más ex 0807 19 00	99,28	738,79	908,28	66,89

Jelölés	Leírás Faj, fajta, KN-kód	Egységérték összege 100 kg-onként			
		EUR	DKK	SEK	GEF
2.140	Körte				
2.140.1	— Körte – Birs (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	71,36	531,00	652,82	48,08
2.140.2	— Más ex 0808 20 50	68,18	507,34	623,73	45,93
2.150	Kajszibarack 0809 10 00	608,11	4 525,07	5 563,17	409,68
2.160	Cseresznye 0809 20 95 0809 20 05	338,62	2 519,74	3 097,80	228,13
2.170	Őszibarack 0809 30 90	179,38	1 334,77	1 640,98	120,85
2.180	Nektarin ex 0809 30 10	148,19	1 102,72	1 355,69	99,84
2.190	Szilva 0809 40 05	116,14	864,24	1 062,51	78,25
2.200	Földieper 0810 10 00	112,40	836,39	1 028,27	75,72
2.205	Málna 0810 20 10	304,95	2 269,19	2 789,77	205,44
2.210	A <i>Vaccinium myrtillus</i> faj gyümölcse 0810 40 30	1 605,61	11 947,67	14 688,60	1 081,70
2.220	Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	118,99	885,40	1 088,53	80,16
2.230	Gránátalma ex 0810 90 95	251,24	1 869,53	2 298,42	169,26
2.240	Khaki (beleértve a Sharon gyümölcsöt) ex 0810 90 95	287,27	2 137,60	2 627,99	193,53
2.250	Licsi ex 0810 90	—	—	—	—

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

BIZOTTSÁGI HATÁROZAT

(2004. április 29.)

az Európai Atomenergia-közösségnek (Euratom) a nukleáris biztonságról szóló 1994. évi egyezményhez való csatlakozásáról szóló, 1999. november 16-i 1999/819/Euratom bizottsági határozatnak az ahhoz csatolt nyilatkozat tekintetében való módosításáról

(2004/491/Euratom)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösség létrehozásáról szóló szerződésre és különösen annak 101. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösségnek a nukleáris biztonságról szóló egyezményhez való csatlakozása jóváhagyásáról szóló, 1998. december 7-i tanácsi határozatnak az ahhoz csatolt nyilatkozat vonatkozásában való módosításáról szóló, 2003. december 15-i tanácsi határozatra⁽¹⁾,

tekintettel a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló, 2003. április 16-án Athénban aláírt szerződésére,

mivel:

- (1) Az Európai Atomenergia-közösség az 1999. november 16-i bizottsági határozat⁽²⁾ által csatlakozott a nukleáris biztonságról szóló egyezményhez. 2000. január 31-én a csatlakozási okiratokat, beleértve az Egyezmény 30. cikke (4) bekezdése iii. pontjának rendelkezéseivel összhangban tett nyilatkozatot, letétbe helyezték a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség főigazgatójánál.
- (2) Ez a Közösség által a csatlakozás pillanatában tett nyilatkozat egy olyan tanácsi határozaton alapult, melyet részben semmisnek nyilvánított a Bíróság⁽³⁾, mivel e határozat által tartalmazott nyilatkozat harmadik bekezdése nem mondta ki, hogy a Közösség hatáskörrel rendelkezik az Egyezmény 7., 14., 16. cikke (1) és (3) bekezdése és a 17-től a 19. cikkig terjedő cikkei által szabályozott területeken. A letétbe helyezett nyilatkozatot ezért helyettesíteni kell egy olyan módosított nyilatkozattal, melynek alapja a Bíróság határozatát végrehajtó, 2003. december 15-i tanácsi rendelet.

- (3) A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság 2004. május 1-jétől a Közösség tagja lesz. Ennélfogva a nyilatkozat első bekezdését szintén módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Atomenergia-közösség által, a nukleáris biztonságról szóló egyezmény 30. cikke (4) bekezdése iii. pontja rendelkezéseinek megfelelően tett nyilatkozatot, abban a formában, ahogy azt 2000. január 31-én letétbe helyezték a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség főigazgatójánál, a következő nyilatkozattal kell helyettesíteni:

„Az Európai Atomenergia-közösség nyilatkozata a nukleáris biztonságról szóló egyezmény 30. cikke (4) bekezdése iii. pontjának rendelkezései szerint

Jelenleg a következő államok tagjai az Európai Atomenergia-közösségnek: a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, Írország, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága.

A Közösség kijelenti, hogy az Egyezmény 1–5. cikkét, 7. cikkét és 14–35. cikkét alkalmazni kell rá.

⁽¹⁾ Nem tették közzé.

⁽²⁾ HL L 318., 1999.12.11., 20. o.

⁽³⁾ A Bizottság kontra Tanács C-29/99. sz. ügyben 2002. december 10-én hozott ítélet (EBHT 2002, I-11221. o.).

A Közösség a fent említett tagállamokkal megosztva rendelkezik hatáskörökkel az Egyezmény 7. cikke és a 14-től 19. cikke által szabályozott területeken, az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 2. cikke b) pontjának és az »Egészség és biztonság« című 3. fejezet II. címében szereplő vonatkozó cikkeknél megfelelően.”

2. cikk

Az 1. cikkben foglalt nyilatkozatot e határozat hatálybalépését követően a lehető legrövidebb időn belül letétbe kell helyezni az egyezmény letéteményesénél, azaz a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség főigazgatójánál, az Európai Bizottság a Bécsben

székelő nemzetközi intézmények mellett működtetett Delegációjának vezetője által aláírt levélben, ezen határozat angol, francia és spanyol változataival együtt.

3. cikk

Ez a határozat 2004. május 1-jén lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2004. április 29-én.

a Bizottság nevében
Loyola DE PALACIO
alelnök

AZ OLVASÓHOZ

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* különkiadása, amely az intézmények és az Európai Központi Bank csatlakozás előtt elfogadott jogi aktusainak szövegét tartalmazza, cseh, észt, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, szlovák és szlovén nyelven fog megjelenni. A kiadvány köteteit 2004. május 1-je és 2004 vége között fokozatosan fogják publikálni.

Ennek megfelelően – a kötetek megjelenéséig – a szövegek elektronikus változata az EUR-Lex oldalon elérhető.

Az EUR-Lex oldalának címe: <http://europa.eu.int/eur-lex/fr/accession.html>